



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第**六二四四**次会议

2009年12月16日星期三上午10时35分举行

纽约

主席:	卡凡多先生.	(布基纳法索)
成员:	奥地利	卢特罗蒂先生
	中国	刘振民先生
	哥斯达黎加.	乌尔维纳先生
	克罗地亚.	维洛维奇先生
	法国	德里维埃尔先生
	日本	高须先生
	阿拉伯利比亚民众国	达巴希先生
	墨西哥	埃列尔先生
	俄罗斯联邦.	多尔戈夫先生
	土耳其	阿帕坎先生
	乌干达	鲁贡达先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	迪卡洛女士
	越南	黄志中先生

议程项目

有关刚果民主共和国的局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第三十次报(S/2009/623)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

09-65283 (C)



请回收

上午 10 时 35 分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第三十次报告 (S/2009/623)

主席(以法语发言): 按照安理会先前磋商中达成的谅解, 我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条, 向秘书长特别代表兼联合国组织刚果民主共和国特派团团长艾伦·多斯先生发出邀请。

就这样决定。

我请多斯先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2009/623, 其中载有秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第三十次报告。

在本次会议上, 安全理事会将听取艾伦·多斯先生的通报。我现在请他发言。

多斯先生(以法语发言): 我很荣幸再次对刚果民主共和国局势和安理会 2008 年 12 月赋予联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)任务规定的执行情况作总体介绍。由于安理会目前正在讨论特派团的未来, 我要着重谈一谈和平进程中余留的挑战以及我们关于我们在近期内如何应对这些挑战的建议。

(以英语发言)

各位成员已经收到了秘书长的报告 (S/2009/623), 除赤道省的局势以外, 我没有更多要补充的信息。刚果民主共和国政府部队重新夺回了三周前发生事件的栋戈镇。联刚特派团已向该地区派出一支军事和文职人员队伍, 为帮助平民返回和便利人道主义援助到达该地作准备。

在东部地区, 我们把努力集中在遏制和减少刚果民主共和国境内主要外国武装团伙即解放卢旺达民主力量和上帝抵抗军造成的威胁。在 11 月和 12 月份, 两个团伙有大批人员投降或要求自愿遣返。从今年年初到 12 月中旬为止, 已有 1 400 多名解放卢旺达民主力量的战斗人员投降, 约为过去几年平均人数的三倍。

上帝抵抗军战斗人员投降的人数也在增加; 最重要的是查尔斯·阿罗普的投降。他在去年法拉杰的圣诞大屠杀期间, 指挥了各次行动。

打击解放卢旺达民主力量的“基米亚二号”行动将于 12 月 31 日结束。这一行动的重点是打乱和驱散解放卢旺达民主力量的部队, 以便结束他们对人口聚居地区的控制, 并且削弱他们开采该国自然资源的能力。这一目标总体上已经实现, 虽然我们确实承认, 存在着非常严重和不幸的人道主义后果。

不过, 我要强调, 我们没有指望这些行动能彻底使解放卢旺达民主力量解体, 因为这个团伙十多年来一直盘踞在南北基伍。解放卢旺达民主力量仍然是一个有力的威胁, 而且如果有机会的话, 他们将寻求回到过去的据点, 并惩罚与政府部队合作的人。因此, 我要高兴地报告, 刚果民主共和国武装力量参谋长和联合国部队指挥官今天上午批准了一项命令。根据这项命令, 刚果民主共和国武装力量和联刚特派团现在将集中力量守住从解放卢旺达民主力量那里收复的地区和防止脆弱地区的平民受到袭击, 同时对解放卢旺达民主力量可能已经重组聚集的任何指挥与控制中心进行清剿。保护平民将是这些行动的核心任务。

正如我们过去在安理会谈到的那样, 只有通过综合措施才能终结解放卢旺达民主力量的威胁: 军事压力与鼓励投降的激励措施相结合; 对矿产和其它资源的贸易进行适当的国家管制; 以及对继续为刚果民主共和国东部犯罪活动提供资金、鼓励和协助的侨居外地份子启动司法程序。这一行动议程显然超出联刚特派团的任务规定和手段, 需要得到区域和国际的支持。

刚果民主共和国问题专家组最新提交的报告(见 S/2009/603)提供了充分证据,证明侨居外地的领袖在资助、组织和指导解放卢旺达民主力量在刚果民主共和国东部的活动依然发挥着重要作用。这份报告还强调,必须打击为解放卢旺达民主力量和刚果民主共和国境内其它武装团伙提供资金的非法贸易网络。区域内的各国政府都应当共同努力,找到控制和管制矿产和其它自然资源贸易的办法,以确保从刚果民主共和国进口矿产品的公司予以应有的注意。

与此同时,刚果政府务必使采矿地区逐步非军事化,并且制止它自己的武装部队开采这些资源。专家组指出刚果民主共和国武装力量的某些人员与解放卢旺达民主力量相互勾结的情况,我们对此深表痛惜。但是,我们也应当认识到,刚果民主共和国武装力量已经把解放卢旺达民主力量赶出其据点,并且坚定不移地与解放卢旺达民主力量作战——直到一年前情况都肯定并非如此。但是,刚果政府必须更加迅速地采取行动,以便在这些地区建立国家权威,同时起诉那些犯下侵犯人权行为的人。

我们欢迎解放卢旺达民主力量领导人中被卢旺达问题国际刑事法庭(卢旺达问题国际法庭)起诉的两人在刚果民主共和国东部和乌干达被捕,在此之后,解放卢旺达民主力量主席及其副手于 11 月在德国被捕。这是解放卢旺达民主力量领导人首次因该团伙在刚果民主共和国犯下的罪行被起诉——这些罪行直至今日继续有增无减。我敦促其它国家效仿德国,对参与支持在刚果民主共和国东部所犯罪行的解放卢旺达民主力量的其他政治领导人启动法律程序。

安理会规定,联刚特派团对刚果民主共和国武装力量的支持取决于尊重人权、国际人道主义法以及难民法的情况。我们按照联合国总部的指示,已经采用一项政策,对联刚特派团支持行动的条件作出了规定,这项政策已经得到执行。我们也已把这项政策告知该国政府,它也巩固了卡比拉总统提出的零容忍举措。这项举措是打击有罪不罚现象和保护平民工作的一个重要组成要素。

不幸的是,在进行了最近一轮的整编和复员刚果武装团体之后,刚果民主共和国武装力量的纪律问题更形恶化。这不是一个新出现的问题;以前各次整编已经把许多不守纪律和未经训练的人员纳入了部队。这就是和平的代价。但是,在安全部门改革中,必须通过审核和训练的严格程序来解决这个一再发生的问题,并且还必须确保安全部队的薪饷定期按时发放。联刚特派团目前正在拟定一项审核程序。我们正与其他参与刚果民主共和国军事合作的伙伴分享这项程序。

自从我上次在安理会作出通报(见 S/PV. 6203)以来,在刚果民主共和国当地发生的事件显示了我们在努力执行委托我们执行的任务规定时所面临的许多挑战。

当然,第一项挑战是保护工作。东部地区继续发生大规模侵犯人权的行为,特别是在南北基伍两地。该国其他地区也发生几起袭击人权捍卫者的事件。南北基伍的人道主义局势仍然岌岌可危,并且尽管戈马周围难民营中的境内流离失所者最近返回家园,但流离失所的总体情况依然严峻。性暴力事件继续发生,并未减少。武装团体,加上刚果民主共和国武装力量本身不受控制的份子,是应该对大多数这些侵犯人权行为负责的人。

联刚特派团已经拟订并正在同联合国其他机构和非政府组织一道执行一项多方面的保护战略。联刚特派团每天在刚果民主共和国东部许多地区帮助保护成千上万面临迫在眉睫危险的平民。我们继续部署联合保护小组;我们正在绘制冲突地区地图,并同地方军事和文职当局合作确定“必须保护”的地区;并且为了立即保护脆弱人口,已经在南基伍、伊图里和两个贝莱区建立了额外的流动和临时活动基地。

在下贝莱区,我们的存在仍然有限,增加部署一个营的兵力就能使部队陪同人道主义机构去到过去无法进入的地点进行短期任务。据报那里的人道主义情况极端严峻。这些前沿基地中,目前有 58 个正在开展活动。我在南北基伍两地一些非常偏远地区视察

了其中几个基地。我可以向安理会担保，当地人民非常感激我们的存在以及联刚特派团向他们提供的保护。

但是，安理会知道联刚特派团处于进退两难的困境，这与委托它进行的任务直接有关；它的最高优先任务是保护平民，而同时它还必须同刚果民主共和国武装力量一道工作，其中还包括应该对侵犯人权行为负责的份子。此外，它还必须解除卢民主力量等十多年来一直不断威胁刚果东部地区人民的各个团体的武装。对这个困境没有容易的解决之道。我们期待安理会在这方面给予明确的指导。

第二项挑战是整编。这是一项艰难的工作，它在南北基伍两地造成了新的紧张和不确定因素。这有两个主要原因：残余武装团体——它们不愿接受整编或复员；和残存的全国保卫人民大会——这个团体仍然尚未解散它在过去盘踞的一些地区建立的平行军事和行政结构。与 3 月 23 日协定有关的各项悬而未决的问题缺乏作出进展，这常被作为不愿完成整编和支持扩大国家管辖范围的借口。该国政府需要同顽强的团体接触，化解他们的不满，但是所有利益攸关方都必须理解，保留平行结构或民兵的做法不符合和平进程的规定。该国政府有权采用适当手段对继续向它提出挑战的人施加权威，但必须符合国际人权法和人道主义法的规范。

与此同时，政府应当竭尽全力克服阻碍军队和警察整编方面的缺陷。军衔分配委员会应当尽力迅速完成工作，以便阐明所有新编入伍的军官的军阶和职能。欧洲联盟安全部门改革援助团现在已经完成对军队兵员的普查；薪饷应当开始按时支付，并且应该建立使官兵确实能够收到薪饷的机制。不参与目前的行动和不提供保护工作的部队应当立即开始驻防。刚果民主共和国武装力量应当确定接受训练的营队，以便刚果民主共和国武装力量和联刚特派团能够开始进行审核工作，剔除未达专业安全部队标准的兵员，这样才能按照秘书长报告中的建议，建立一支规模合理的部队，逐步接管联刚特派团承担的安保责任。新部

署和整编的警察也应该定期发给薪饷和给予适当的装备。此外，也必须提供使前战斗人员继续重返平民生活所需的资金。

所有这些工作最后都必须纳入国家一级的全面安全部门改革进程。在这个进程中，警察改革工作大致按进度进行，目前已经制定了一项三年期的行动计划和更长期的战略规划。但是，军队改革仍处于萌芽阶段，司法部门改革还需要获得新的动力。政府提出的军队改革计划正在议会进行审议。一旦获得核准，应当立即开始与愿意协助执行这项计划的国际合作伙伴进行承诺已久的讨论。

第三项挑战涉及境内流离失所者和难民。他们已经开始返回家园。在一些返回地区的安全状况仍然非常险恶，并且由于土地所有权的争执和竞相争取矿产资源，使安全状况更形恶化。由于非法越境以及全国保卫人民大会的以前组成份子为返回者建立保护区的指控，这都进一步加剧了这些问题的严重程度。对此我们必须非常明确地指出：是的，返回家园的境内流离失所者和难民有权受到保护，但是提供保护是国家而不是武装团体的责任。私自提供保护只会使族裔民兵再次出现，并有可能破坏整编进程和触发新的族裔暴力行为。

刚果民主共和国政府在联合国难民事务高级专员的赞助下，正与它东面三个邻国政府——乌干达、卢旺达和布隆迪——就三方协议进行谈判。联合国难民事务高级专员办事处在联合国国别小组的支助下，也正在编写重返社会支助方案，这不仅有利于返回者，也有利于他们预备加入的社区。

在进行这些谈判的同时，应当设法制定管理返回者流动的办法，并为解决土地争执问题建立一个全面机制。我们已经敦促政府根据 3 月 23 日协定中的设想为此目的建立永久和解委员会。

稳定刚果民主共和国东部地区的努力要能持续，就必须作出全国上下一致的努力，致力于巩固民主和改善治理，特别是金融管理以及促进社会经济的恢

复，并鼓励企业投资和创造就业机会。卡比拉总统在他最近发表的国情咨文中就强调了这一点。没有和平与安全就不会有发展，以及在社会和经济继续面临困难的环境中无法维持和平与安全，这都是不言自明的道理。联刚特派团这样的综合维持和平特派团能够帮助建立和平与安全的有利环境，并且同联合国国别小组和其他合作伙伴一道，能够帮助政府为更长期的恢复与发展奠定基础。目前正在编写的综合战略框架就是这方面的指针。

按照安理会在第 1856 (2008) 号决议中的要求，我们现在几乎已把所有军队都集中在东部地区。超过 95% 的部队现在驻扎在该国东部。

也有相当数量的联合国警察与文职人员已被调往东部省份任职。因此，尽管我们仍在继续关闭一些在西部省份的设施，但逐渐向东部转移的过渡实际上已经完成。近年来，联合国机构也把重点放在刚果民主共和国的东部，向该国西部分配包括工作人员在内的资源很少。这种情况意味着，如果捐助方不提供大量的额外支助，它们没有能力接管联刚特派团的职责。

在我结束发言之前，请允许我就联刚特派团的未来讲几句话。联刚特派团当前的任务授权详细、复杂而且涵盖一系列广泛的任務。这样的任务授权使我们在迅速演变的政治、军事环境中能获得宝贵的灵活性。但有时它也引发人们产生超出特派团资源或能力范围的期望。因此，我希望未来的任务授权能够简化期望特派团承担的任务范围。

在 2010 年上半年期间，我们预计能够更清楚地了解刚果民主共和国东部不断演变的局势，加强保护平民措施产生的影响以及整编进程和选举时间表。届时，维持和平行动部应该更有条件为联刚特派团及其重组提出一个现实的计划。

如果可以的话，请允许我补充几句，提一提 10 天前在东戈发生的事件。安理会成员可能对此有所了

解，也可能还不了解。但我认为这一事件表明了联刚特派团所做的工作。10 天前，一架载有文职人员和一些士兵的直升机抵达东戈，是为了给我们试图了解那里爆发暴力事件实况的军事观察员补充补给品。直升机一抵达就受到一些反叛分子的袭击。机组成员受伤。然而，他们仍设法将守卫直升飞机机场的受伤士兵撤离出来。尽管直升机的旋翼被击中，油箱也被击中，但机组人员仍设法起飞，将每个人都运送到河对岸 130 公里外的刚果民主共和国安全地区。他们的英勇行为拯救了 25 人的生命。

我想这很好地说明了特派团夜以继日在做的工作，而这些工作也并不总是受到公众与媒体的关注。我要正式提出，我们赞赏那组俄罗斯直升机机组人员的英勇行为，就象我说的那样，他们保住了直升机并拯救了机上的人员，避免了几乎肯定会出现的、也许会导致他们中有数人死亡的更糟糕局面。

(以法语发言)

2010 年 6 月 30 日，刚果民主共和国将庆祝独立 50 周年。在 1960 年新国家诞生后不久，联合国为防止该国解体采取干预措施。许多刚果人仍感激地记着联合国的干预。在过去 10 年中，联刚特派团一直支持刚果民主共和国，慢慢摆脱自加丹加省试图分离以来该国经历的最严重危机。在这段时期，联刚特派团也为建立当前的机制并为开展民主进程，一直提供着多方面的支助。重要的是，我们应该继续开展并加强这一进程。

主席(以法语发言)：我感谢多斯先生通报情况。

我的名单上没有其他发言者了。根据安理会在先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午 10 时 55 分散会。